

**Приветствие Премьер-министра Японии Н. Кана на церемонии  
поминовения погибших от атомной бомбардировки Нагасаки и молитвы  
о мире**

9 августа 2010 г.

По случаю церемонии поминовения погибших от атомной бомбардировки Нагасаки и молитвы о мире выражаю искреннюю скорбь о душах людей, ставших жертвами атомной бомбы.

Также выражаю свои искренние чувства людям, которые до сих пор страдают от последствий этого события.

Человечество больше не должно повторить ядерной трагедии. Я уверен, что на Японии, которая является единственной страной, подвергшейся ядерному удару в ходе войны, лежит моральная ответственность действовать в авангарде в целях реализации «безъядерного мира». Пользуясь разными случаями, я буду взывать к главам разных стран, в первую очередь ядерных, говоря о важности ядерного сокращения и ядерного нераспространения. Я также намерен активно предлагать конкретные меры, нацеленные на будущее, тем самым вносить вклад в формирование консенсуса в международном сообществе. Кроме того, я клянусь соблюдать Конституцию Японии и твердо придерживаться трех безъядерных принципов в целях отказа от ядерного оружия и достижения постоянного мира во всем мире.

Пражская речь Президента Обамы в апреле прошлого года дала повод для активизации действий в целях ядерного разоружения и ядерного нераспространения.

В этих условиях в сегодняшней церемонии принимают участие представители более 30 стран. Искренне приветствую вас. Надеюсь, что вы воспримете желание японского народа, чтобы ядерный ущерб больше никогда не был нанесен. Кроме того, прошу вас взглянуть на облик Нагасаки, который восстал из пепла и стал международным городом туризма и мира.

Сейчас в мире более 4 тысяч городов, в первую очередь Нагасаки и Хиросима, вступивших в Конференцию мэров за мир – неправительственную организацию, выступающую за отказ от ядерного оружия. Движение на базе таких НПО и граждан играет важную роль в развитии мировой тенденции к ядерному разоружению.

Я знаю, что в ходе майской конференции по рассмотрению действия Договора о нераспространении ядерного оружия около ста человек, в первую очередь лица, пострадавшие от ядерной бомбардировки, приехали в Нью-Йорк и обращались к людям в зале заседания и на улицах, говоря об ужасах страданий от ядерного оружия. В результате конференции был успешно принят итоговый документ, в чем также есть заслуга этих лиц, пострадавших от ядерной бомбардировки, а также НПО и граждан, которые их поддерживают.

В дальнейшем я намерен сделать так, чтобы лица, пострадавшие от ядерной бомбардировки, представляя Японию, например в качестве «специальных безъядерных послов», на разных международных встречах могли говорить миру об ужасах и бесчеловечности использования ядерного оружия, важности мира.

В Нагасаки ведется различная деятельность, в рамках которой граждане города работают «гидами мира», показывая приезжающим на экскурсии учащимся места бомбардировки. Предпринимаются также действия с тем, чтобы молодое поколение услышало голос пострадавших от бомбардировки и наследовало их чувства.

Для распространения по всему миру образовательной деятельности в целях ядерного разоружения и ядерного нераспространения при взаимодействии с городами Нагасаки и Хиросима и ООН мы намерены вести работу по переводу рассказов жертв бомбардировки о своем опыте на английский и другие иностранные языки и ознакомлению с ними жителей других стран.

Правительство принимало и принимает меры по комплексной поддержке лиц, страдающих от последствий ядерной бомбардировки, в сфере здравоохранения, медицины и социального обеспечения.

Что касается длившегося долгое время группового иска по официальному признанию «атомной болезни», то в августе прошлого года был произведен обмен актами о его завершении. На основании этих актов сейчас проводится снятие апелляций, создание фонда и т.д.

С другой стороны, мы намерены приложить максимальные усилия для того, чтобы лица, ждущие официального признания «атомной болезни», как можно скорее смогли его получить. Кроме того, мы будем вести рассмотрение вопроса о пересмотре системы признания «атомной болезни» путем внесения изменений в законодательство.

Кроме того, с учетом пожеланий лиц, пострадавших от атомной бомбардировки в утробе матери, и их родных мы усилим систему поддержки этих лиц.

В заключение позвольте сказать несколько слов о самом себе. Изучая физику в университете, я узнал о Пагуошских конференциях, в рамках которой А. Эйнштейн, занимавшийся также разработкой атомной бомбы, и японский физик Х. Юкава призывали к отказу от ядерного оружия. Противоречие: наука, которая должна служить счастьем людей, родила ядерное оружие, угрожающее существованию человечества. Изучая деятельность этой конференции, я тоже захотел решить эту проблему. Это желание стало одним из поводов, приведших меня в политику. Я намерен работать, не забывая об этих первых стремлениях и прилагая все свои силы для освобождения мира от ядерного оружия.

Заключая приветствие, искренне молюсь о упокоении погибших, желаю дальнейшего счастья лицам, пострадавшим от атомной бомбардировки, и семьям погибших, а также здоровья всем присутствующим и гражданам города Нагасаки.